



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**Конвенция по Борьбе
с Опустыниванием**

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(8)/CST/2/Add.7
17 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Комитет по науке и технике
Восьмая сессия
Мадрид, 4-6 сентября 2007 года**

**Пункт 3 а) предварительной повестки дня
Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике
Окончательный доклад Группы экспертов**

**Доклад о работе пятого совещания Группы экспертов
Комитета по науке и технике**

Записка секретариата*

Добавление

**Выявление ощущаемых несоответствий между биофизическими,
социально-экономическими и культурными знаниями и деятельностью
по борьбе с опустыниванием, их причин и путей устранения**

Резюме

Между научными знаниями и традиционными знаниями населения засушливых районов существуют большие несоответствия качественного характера. Научные знания охватывают как биофизические, так и социально-экономические дисциплины, между которыми также имеются значительные несоответствия. В настоящем документе разъясняется понятие традиционных знаний и излагается принятый странами общий подход к передаче технологии. В нем также заостряется внимание на необходимости и способах комплексного применения традиционных и современных знаний в рамках стратегии более эффективной борьбы с опустыниванием. Далее в нем выносятся рекомендации относительно преодоления несоответствий между двумя вышеупомянутыми видами знаний путем изменения направленности научных исследований и деятельности по распространению их результатов, а также вовлечения местных общин в борьбу с опустыниванием.

* Настоящий документ представлен с задержкой из-за того, что интервал между пятой сессией Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и восьмой сессией Конференции Сторон был небольшим.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 – 2	3
II. ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ.....	3 – 6	3
III. ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ	7 - 14	4
IV. КОМПЛЕКСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ И СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	15 - 24	7
A. Возможные проблемы	19 - 20	8
B. Влияние на рынок	21 - 24	9
V. ПУТИ ПРЕОДОЛЕНИЯ НЕСООТВЕТСТВИЙ	25 - 53	10
A. Подбор научно обоснованных технологий	30 - 31	11
B. Переориентация информационно-пропагандистской деятельности в затрагиваемых развивающихся странах в сторону применения совместных подходов	32	12
C. Расширение технологического сотрудничества	33 - 35	12
D. Внутри- и межправительственное сотрудничество в контексте взаимодействия по линии "Юг-Юг"	36	13
E. Развитие сетей взаимодействия	37 - 42	13
F. Малые предприятия как катализатор передачи технологии	43 - 44	15
G. Целевые программы подготовки кадров и технологической поддержки	45	16
H. Прямые государственные инвестиции в охрану ресурсов	46 - 47	16
I. Выделение финансовых ресурсов в качестве стимула	48 - 50	17
J. Благоприятствующие меры на уровне политики	51 - 52	18
K. Повышение осведомленности, образование и наращивание потенциала в интересах развития, передачи и освоения технологии	53	18
VI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	54 - 55	19

I. Введение

1. В своем решении 15/COP.6 Конференция Сторон (КС) обратилась к Группе экспертов Комитета по науке и технике (КНТ) с просьбой приоритизировать план работы, содержащийся в прилагаемых к этому решению основных положениях. Это следовало сделать с учетом замечаний, соображений и рекомендаций, сформулированных КНТ на его шестой сессии, в том числе исходя из их реальной осуществимости и актуальности с точки зрения выполнения положений Конвенции. Одной из поставленных задач было выявление ощущаемых несоответствий между биофизическими, социально-экономическими и культурными знаниями и деятельностью по борьбе с опустыниванием, их причин и возможных путей устранения.

2. В настоящем документе приводится анализ несоответствий между различными видами знаний (а именно традиционными и современными), затрудняющих борьбу с опустыниванием. В нем также обобщаются несколько предложений, выдвинутых КС, ее КНТ и отдельными авторами, сотрудничавшими с секретариатом КБОООН или другими органами Конвенции, и содержащих новые идеи относительно способов проведения исследований и передачи технологии с целью содействия осуществлению Конвенции.

II. Традиционные знания

3. Традиционные и местные технические знания, ноу-хау и методы, в совокупности нередко именуемые традиционными технологиями, представляют собой накопленный на основе практического познания и субъективного восприятия опыт взаимодействия между определенной группой людей, физическими и биологическими элементами среды ее проживания и системами производства. Количество и качество традиционных знаний, имеющихся у разных членов общины, неодинаковы и зависят от пола, возраста, социального статуса, интеллектуальных способностей, рода занятий (охотник, духовный лидер, целитель и т.д.) или ремесла. Важными факторами, определяющими эти технологии, являются язык, религиозные верования, биофизические императивы и социально-культурные аспекты (такие, как права на землю и особенности местной среды).

4. Традиционные знания складываются из практических (пригодных для непосредственного применения) и нормативных (расширяющих возможности человека) знаний о природной, социально-экономической и культурной среде. Они имеют в своей основе человеческий фактор (т.е. накапливаются и передаются людьми как сведущими, компетентными и правомочными носителями знаний), носят системный (межсекторальный и целостный) и экспериментальный (эмпирический и практический) характер, передаются от одного поколения к другому и высоко ценятся в рамках

соответствующих культур. Знания данного типа способствуют многообразию; они повышают ценность и обеспечивают воспроизводство местных (внутренних) ресурсов.

5. Часть традиционных знаний игнорируется современными институтами, ответственными за развитие, и научными учреждениями. Лишь в последние десятилетия эти знания начали признаваться в научных кругах западных стран в качестве полезного источника информации. На сегодняшний день учеными, организациями общинного уровня (ООУ) и неправительственными организациями (НПО), ведущими работу с местными общинами, собран большой объем традиционных знаний, связанных с различными системами производства и типами сельскохозяйственных угодий¹. Однако для подтверждения этих знаний, оценки их эффективности и их соответствия принципам устойчивого развития сделано очень мало, а огромные объемы информации до сих пор не документированы.

6. Традиционные знания являются частью сложной системы и не могут рассматриваться просто как каталог технических решений, используемых лишь для тех или иных конкретных целей в зависимости от того, какой результат можно получить с их помощью. Их эффективность зависит от взаимодействия нескольких факторов, без тщательного учета которых невозможно понимание логики и механизма успешного применения традиционных знаний в прошлом, необходимое для их использования в современных условиях. Из сборника, подготовленного по линии КБОООН, становится ясно, что традиционные знания различаются по своим целям и функциям. В частности, многие традиционные методы отнесены к таким категориям, как "методы локальной мелиорации", "методы водосбережения", "сельскохозяйственные методы" и т.д. Среди них могут быть практические приемы, применяемые уже не одну тысячу лет, равно как и другие, вышедшие в свое время из употребления и впоследствии забытые. Важно то, чтобы любые используемые в наши дни методы, будь то традиционные или современные, были подходящими.

III. Передача технологии

7. Необходимо также проанализировать пути передачи современных технологий, таких, как методы экономии водных ресурсов, тепличное земледелие, освоение солнечной энергии, производство и использование биогаза, механизация лесопосадок и сбора кормов, применение новых искусственных материалов для удобрения почвы и повышения

¹ Обзор решений КС и докладов специальных групп экспертов по теме традиционных знаний, а также подборку информации о методах, основанных на таких знаниях, см. в публикации "Promotion of traditional knowledge: A compilation of UNCCD documents and reports from 1997 to 2003". 2005. ISBN 92-95043-03-0. 156 pp.

ее способности удерживать влагу, современные структурообразователи почвы для регионов с низким уровнем атмосферных осадков, новейшие химические средства для регулирования высвобождения воды и водосбережения, применение химических стимуляторов развития корневой системы для повышения качества саженцев, а также тысячи других современных технических решений, технологий и передовых мер.

8. Таким образом, основная проблема связана не с отсутствием технологий, а с обеспечением эффективной передачи знаний земледельцам и скотоводам, которым приходится бороться с опустыниванием.

9. Вопросы передачи технологии рассматриваются в нескольких статьях Конвенции. Статья 6 обязывает развитые страны – Стороны Конвенции содействовать и способствовать доступу затрагиваемых стран – Сторон Конвенции к соответствующим технологиям, знаниям и ноу-хау. Статья 12 гласит, что затрагиваемые страны – Стороны Конвенции совместно с другими Сторонами и международным сообществом должны сотрудничать с тем, чтобы обеспечить создание благоприятной международной обстановки, в частности для передачи технологии. В статье 18 Стороны обязуются поощрять, финансировать и/или облегчать финансирование передачи, приобретения, адаптации и развития экологически чистых, экономически надежных и социально приемлемых технологий, подходящих для борьбы с опустыниванием и/или смягчения последствий засухи.

10. Передача технологий по существу означает передачу знаний, методов, приемов и навыков – как существующих издавна, так и современных – для их применения в местах или в условиях, отличающихся от тех, для которых эти знания, приемы и т.д. были выработаны. Она имеет широкое определение и может включать методы управления земельными ресурсами и технологии охраны и рационального использования почв и водных ресурсов, а также системы управления ресурсами охраняемых районов, системы использования пастбищных угодий, различные лесохозяйственные методы (агромелиорация, облесение, лесовосстановление), использование генетически совершенного посадочного материала, эффективные методы уборочных и заготовительных работ, методы переработки и знания коренного населения.

11. Перед научным сообществом – и обществоведами, и специалистами в области естественных наук – стоит задача посвятить свои знания и опыт решению проблем населения засушливых районов. Заставить науку служить решению практических проблем – исключительно сложное дело, требующее изменения традиционных воззрений и переосмысления самой концепции передачи технологии. На смену традиционной схеме передачи технологии "сверху вниз" должна прийти новая формула технологического

сотрудничества. Одной из ключевых основ успешного процесса передачи технологии является развитие партнерского сотрудничества начиная с местного уровня. Для этого также необходимы межправительственное сотрудничество, формирование сетей взаимодействия, партнерские связи между частным и государственным секторами, малые предприятия, целевая подготовка, прямые государственные инвестиции, финансовые стимулы, благоприятствующие политические меры и образование.

12. В этом перечне можно выделить **каналы для правительственных инициатив**, где передача технологии осуществляется по инициативе правительства и служит конкретным стратегическим целям; **каналы для инициатив частного сектора**, которые охватывают передачи между субъектами частного сектора, преследующими коммерческие цели (что стало сегодня преобладающим видом передачи технологии в мире); и **каналы для инициатив общин**, которые используются для передачи технологии с участием организаций общинного уровня и характеризуются принятием значительной части решений на коллективной основе.

13. Технология передается в виде знаний, ресурсов (инвестиции) и товаров (например, оборудование для дистанционного зондирования), которыми обмениваются различные заинтересованные стороны – правительства, субъекты частного сектора, финансовые учреждения, НПО и исследовательские центры/учебные заведения. Успех передачи технологии по тому или иному конкретному каналу будет также зависеть от степени содействия (пути и средства) и стратегий, избранных правительствами.

14. Среди проблем доступа к необходимым технологиям, знаниям и ноу-хау чаще всего отмечаются:

- a) слабое сотрудничество между научными учреждениями;
- b) ограниченный обмен данными и выполнение работ в различных географических масштабах;
- c) хроническая нехватка финансовых ресурсов и ограниченный доступ к необходимым технологиям, знаниям и ноу-хау;
- d) тот факт, что результаты исследований после их распространения часто не усваиваются должным образом директивными органами либо конечными пользователями природных ресурсов.

IV. Комплексное использование традиционных знаний и современных технологий

15. Более эффективной борьбе с опустыниванием может способствовать комплексное применение технологий. Ряд направленных на это подходов предложены несколькими авторами, цитируемыми в публикации КБОООН². Ниже излагается основная суть этих подходов.

16. Согласно первому подходу, специалисты в области естественных наук, антропологии и развития могут извлекать из традиционных знаний определенные элементы и дополнять ими знания, имеющиеся у западных экспертов. Затем такие гибридные знания подлежат распространению среди фермеров и населения в более широких географических масштабах. Хотя подобный подход и может быть источником важных технических данных, он не более чем воспроизводит существующее соотношение сил и главенствующую роль, отводимую знаниям западных экспертов в процессе развития. Кроме того, не следует забывать, что традиционные знания весьма специфичны для конкретной местности и опираются на длительный опыт практических наблюдений. Они встроены в ценностные системы, системы производства и потребления, характерные для соответствующих культур, и являются частью соответствующего образа жизни и взаимоотношений с естественной средой.

17. В основе второго подхода лежит понятие "системы знаний"; при этом два вида знаний - знания, накопленные западной наукой, и знания традиционные - различаются по их характерным особенностям. Традиционные знания индивидуальны, конкретны, интуитивны, имплицитны и передаются в устной форме. Знания западной науки носят аналитический, обезличенный и универсальный характер и передаются письменно. Данный подход признает ценность незападных культур и присущих им систем знаний, воспринимая их как единое целое. Одновременно в нем уделяется должное внимание проблеме присвоения этих знаний западными учеными. В связи с данной темой существуют поучительные сопоставления и красноречивые отчеты о взаимодействиях между западной и традиционными системами знаний. Вместе с тем с концептуальной точки зрения данный подход представляется дуалистическим и предполагает известную степень противопоставления одних знаний другим.

² См. "Promotion of traditional knowledge: A compilation of UNCCD documents and reports from 1997 to 2003". 2005. ISBN 92-95043-03-0. 156 pp.

18. Третьим является так называемый "субъективно ориентированный" подход, заключающийся в отказе от дуалистического разграничения между западными и незападными знаниями. Он ставит во главу угла индивидуальные представления и стратегии соответствующих субъектов и то, как они вступают во взаимную связь друг с другом посредством переговоров и компромиссов. При этом подчеркивается, что любые знания воспринимаются нами субъективно и под конкретным углом зрения. В рамках данного подхода необходим комплекс методологических рецептов для выстраивания сложных взаимоотношений, возникающих в связи с мерами содействия развитию, которые позволяли бы более дифференцированно подходить к выяснению того, как соответствующие знания влияют на ход противостояния и переговоров между местными сообществами и содействующими им внешними сторонами. Внешнее содействие рассматривается здесь не как линейный процесс реализации некоего плана мероприятий, а как процесс постепенной трансформации, при которой знания формируются совместно посредством переговоров и социальных контактов, подчиненных динамике того или иного соотношения сил.

А. Возможные проблемы

19. Некоторые авторы утверждают, что трудности межкультурного общения всегда препятствовали позитивному взаимодействию местных сообществ с "посторонними". Каждая сторона воспринимает и осмысливает возникающие ситуации сквозь призму собственных воззрений. Хотя сама эта идея сегодня признается шире, чем раньше, ее чрезвычайно важное значение для сельскохозяйственного развития по-прежнему недооценивается. Логика и взгляды, исходя из которых та или иная сельскохозяйственная практика может быть названа "разумной", во многом не очевидны даже для самих носителей соответствующих знаний. Поэтому сторонний наблюдатель легко может упустить из вида ключевые элементы, без которых те или иные действия не будут выглядеть разумными. Антропологами, и в первую очередь этнографами, разработаны теория и практические методы выявления необходимых компонентов системы знаний, в свете которых соответствующие понятия и принципы могут восприниматься посторонними как ясные и адекватные.

20. По мнению других авторов, проблема во многом обусловлена тем, что традиционные системы знаний в своей основе никогда не фиксировались в упорядоченной, письменной форме. Соответственно, они не являются легко доступными для специалистов в области сельскохозяйственных наук, распространителей сельскохозяйственной информации и практических работников, занятых оказанием помощи развитию. Поэтому письменное изложение этих систем облегчит посторонним понимание того, на какой основе принимаются решения в рамках того или иного социума. Кроме того, сравнение и сопоставление традиционных систем знаний с научно

обоснованными технологиями, разрабатываемыми в международных и национальных исследовательских центрах, даст возможность определить, в каких случаях технологии, привнесенные извне, могут позволить усовершенствовать системы, сложившиеся на местах.

В. Влияние на рынок

21. Весьма широкой поддержкой пользуется идея о том, что с точки зрения экологии и обеспечения населения средствами к существованию традиционные системы земледелия и пастбищного животноводства нередко оказываются предпочтительнее современных, которые требуют применения новых технологий и закупки большого числа товаров, поставляемых извне. Системы производства, основанные на традиционных знаниях, часто связаны с меньшим риском, более соответствуют нормам справедливости и полнее обеспечивают производительное использование имеющихся людских и природных ресурсов. Современная наука и техника, несомненно, способны внести значительный вклад в совершенствование систем земледелия и скотоводства, однако внедрение современных технологий без сопутствующих этому социальных и экологических издержек оказывается намного более трудной и сложной задачей, чем было принято считать.

22. Усовершенствованные системы сельскохозяйственного производства должны по мере возможности опираться на знания и опыт, накопленные местными общинами. При этом те из них, которые не требуют значительных поставок извне, зачастую более оптимальны, так как меньше нарушают функционирование традиционных социальных систем и позволяют свести к минимуму зависимость местного населения от трудно предсказуемой конъюнктуры национальных и международных рынков. Кроме того, мелкие фермеры и скотоводы, хозяйство которых сильно зависит от внешних поставок, нередко подвергаются эксплуатации со стороны посредников и чиновников всех уровней.

23. С другой стороны, трезвый анализ существующих реальностей приводит к следующим трем соображениям. Во-первых, предприниматели со стороны не откажутся от попыток увеличить свои доходы за счет местных общин при возникновении любой благоприятной возможности на национальных или международных рынках. Во-вторых, многие земледельцы и скотоводы, ведущие хозяйство в традиционных и переходных формах, будут стремиться воспользоваться удобствами и предполагаемыми благами, которые сулит механизация работ, применение химикатов и приобретение потребительских товаров, таких, как телевизоры и автомобили. В-третьих, местный сельскохозяйственный уклад повсюду становится все более подверженным влиянию

моделей производства и потребления, преобладающих на национальном уровне и в промышленно развитых странах.

24. Промышленные системы производства все более подчиняют себе национальный и международный рынок. Именно они во многом определяют предлагаемый к продаже ассортимент потребительских товаров, товаров производственного назначения, капитального оборудования и технологий, а также цены на них. В этих условиях курс на самообеспечение, декларируемый отдельными местными сообществами или странами, не должен вытеснять из поля зрения вопрос об устойчивости развития. Этот вопрос не будет решен до тех пор, пока не будет найдено решение соответствующих социальных и экологических проблем.

V. Пути преодоления несоответствий

25. Между научными знаниями и традиционными знаниями местного населения засушливых районов существуют большие несоответствия качественного характера. Научные знания охватывают как биофизические, так и социально-экономические дисциплины, между которыми также имеются значительные неувязки. Ниже предложен ряд возможных путей устранения этих несоответствий в интересах всех сторон.

26. Доминирующей схемой остается формула, основанная на передаче технологии. Согласно этой формуле новые или усовершенствованные технологии создаются учеными, а распространители сельскохозяйственной информации передают их фермерам. Практика показывает, что созданные таким путем технологии не подходят для большинства мелких фермеров, особенно в полусушливых районах, в силу многих причин: например, они могут быть слишком дорогостоящими для миллионов мелких фермеров, не располагающих средствами для комплексной закупки товаров производственного назначения, либо плохо приспособленными к конкретным агроэкологическим условиям фермерской деятельности. В ситуации, когда численность мирового населения продолжает расти, а фермеры зачастую отказываются от технологий, предлагаемых наукой по обычным каналам распространения, важно исследовать новые подходы.

27. Документированные и подтвержденные традиционные знания необходимо использовать в комплексе с современными научными достижениями, а также новейшими подходами к рациональному использованию ресурсов, применимыми в данном районе. Этому должна предшествовать скоординированная мобилизация усилий местного населения в целях учета и систематизации соответствующих традиционных знаний.

28. Важную роль в этой работе должны играть ООУ и НПО. Такие сборники традиционных знаний могут служить важным источником информации для ученых, давать им основу для осмысления поступающей информации и данных и указывать путь к решению части проблем, с которыми они могут столкнуться на практике.

29. Ниже приводятся некоторые основные задачи, которые были предложены и могут быть приняты во внимание при составлении научной повестки дня, учитывающей практические потребности, в целях реализации того или иного конкретного подхода или метода передачи технологии.

А. Подбор научно обоснованных технологий

30. И земледельцы, и скотоводы, и ученые обладают большим объемом собственных знаний и пониманием многих проблем, однако области этих знаний мало соприкасаются между собой. Поэтому наилучшим способом одновременного расширения знаний обеих сторон является прямое общение земледельцев или скотоводов с учеными. На этом этапе, посвященном подбору научно обоснованных технологий, весьма рекомендуется привлекать к такому общению представителей населения, интересующихся научными достижениями. Им предлагается задать специалистам вопросы об имеющихся технологиях и выбрать ту или те из них, которые они хотели бы опробовать. При экспериментальном применении технологий хозяйствования на засушливых землях представителям местных общин должна быть предоставлена возможность оценки этих технологий по их собственным критериям. Итоговый вывод будет определяться совместимостью технологий с условиями окружающей среды, необходимостью организационной поддержки, доходностью, степенью риска и потребностью во внешних ресурсах. Для эффективного вовлечения населения в работу по определению задач научных исследований и подбору подходящих инновационных решений и методов можно использовать такие подходы, как коллективная оценка технологий сельскими общинами и коллективное участие в разработке технологий.

31. Результаты экспериментов, проведенных с участием земледельцев и скотоводов, должны служить точкой отсчета для широкого распространения технологий, рекомендованных для засушливых земель. На этапе распространения необходима оценка социокультурных, экономических и организационных факторов, от которых зависит степень доверия к предлагаемой комплексной или гибридной технологии и возможность ее применения в других местах. Незаменимая роль на различных этапах этого процесса принадлежит ООУ и НПО. Такой комплексный и скоординированный подход, несомненно, способен обеспечить рентабельность мероприятий по борьбе с опустыниванием в засушливых районах.

В. Переориентация информационно-пропагандистской деятельности в затрагиваемых развивающихся странах в сторону применения совместных подходов

32. Развитым странам - Сторонам Конвенции следует предоставлять для развивающихся стран - Сторон Конвенции более широкий доступ к новым технологиям и ноу-хау для целей осуществления их программ действий. Необходимо укреплять исследовательские институты в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции, для того чтобы разработать новаторские подходы и технологии с должным учетом, а в соответствующих случаях и посредством адаптации традиционных знаний и систем сбора информации коренных народов в целях совершенствования как профилактических, так и корректирующих мероприятий. Для решения проблем на местах необходимо более систематически использовать системы традиционных знаний и знаний коренных народов, а также стимулировать основанные на таких знаниях нововведения и в соответствующих случаях адаптировать их к местным условиям в сочетании с современными технологиями. Необходимо регистрировать и распространять полученные данные.

С. Расширение технологического сотрудничества

33. Следует активно пропагандировать передовой опыт. Более последовательную поддержку путем наращивания потенциала и выделения финансовых ресурсов необходимо оказывать сотрудничеству по линии "Юг-Юг" и "Север-Юг", а также региональным и субрегиональным инициативам, подкрепляемым научными исследованиями. В рамках осуществляемых по линии "Юг-Юг" инициатив, которые направлены на поддержку программ подготовки кадров, приветствовалось бы также заключение трехсторонних соглашений с партнерами с Севера и/или с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными организациями (МПО) и НПО.

34. Рационально спланированные проекты и виды деятельности, несущие в себе элементы передачи технологий, могут вносить вклад в достижение других природоохранных целей, таких как сохранение биологического разнообразия и защита водосборных бассейнов, а также приносить социально-экономические выгоды городскому и сельскому населению за счет обеспечения доступа к продукции агролесомелиорации и создания рабочих мест, что в конечном счете будет способствовать устойчивому развитию и улучшению положения в области деградации земель и опустынивания.

35. Правительства и частный сектор в затрагиваемых развивающихся и развитых странах, а также многосторонние учреждения призваны сыграть исключительно важную

роль в деле расширения технологического сотрудничества и создания финансовых и регулирующих механизмов. Правительства могли бы подготовить руководящие принципы и создать институциональные механизмы для разработки, оценки, санкционирования и мониторинга секторальных проектов в области смягчения последствий засухи и передачи технологии в контексте сотрудничества по линии "Север-Юг" и "Юг-Юг".

D. Внутри- и межправительственное сотрудничество в контексте взаимодействия по линии "Юг-Юг"

36. Страны, нуждающиеся в финансовых ресурсах, инфраструктуре, подготовленном персонале и экспертных знаниях, могут прибегнуть к взаимному объединению ресурсов для целей получения необходимой информации и технологий. Это может осуществляться в контексте взаимодействия по линии "Юг-Юг" или между странами определенного региона или субрегиона. Такой совместный подход к передаче позволяет повысить качество и уровень информации и технологии, которая может быть получена.

E. Развитие сетей взаимодействия

37. Страны, имеющие общие ресурсы (например, водосборные бассейны или горные массивы) или общие проблемы, могут сотрудничать между собой в интересах эффективного объединения ресурсов и добиться того, чего не могла бы добиться по отдельности ни одна страна. В более крупных странах успешно осуществляется также внутрисекторальное сотрудничество (например, использование общих компьютерных систем для получения доступа к спутниковым данным или традиционным источникам информации сельскохозяйственными исследовательскими станциями в различных регионах). Сети взаимодействия являются эффективным механизмом для объединения и совместного использования государственных ресурсов, но они могут также служить действенной и затратоэффективной структурой для осуществления деятельности, проводимой при поддержке доноров. В контексте субрегиональных программ действий (СРПД) и региональных программ действий (РПД) следует систематически поощрять такие виды деятельности, как создание сетей научных учреждений, обмен знаниями и опытом, передача технологий, обучение в университетах, стажировка и предоставление стипендий для изучения проблем опустынивания.

38. Механизмы сотрудничества этого типа могут вносить важный вклад в образование, подготовку кадров, развитие инфраструктуры и наращивание институционального потенциала. Элементами успешной передачи технологии в рамках этого подхода должны быть постановка общих целей и применение общих методов, целеустремленность всех

партнеров, нейтральная административная структура и партнерские связи между частным и государственным секторами.

1. Общие цели и общие методы

39. Важно, чтобы все сотрудничающие стороны имели общие цели и чтобы конкретная информация или технология, которой обмениваются учреждения или отдельные лица, четко соответствовала этим целям. Международные агентства, поставляющие высококачественную информацию на основе использования спутниковых средств дистанционного зондирования, должны обеспечить, чтобы эта информация передавалась в надлежащей форме и была достаточно предметной, чтобы отвечать конкретным потребностям отдельных стран. Технология должна быть достаточно гибкой, чтобы давать полезные результаты на многих различных уровнях технологического развития.

2. Целеустремленность всех партнеров

40. Для развития базы подготовленных и опытных кадров и соответствующей вспомогательной технической инфраструктуры требуются серьезные финансовые инвестиции и долгосрочная мобилизация персонала и институциональной поддержки. Прежде чем подключаться к совместной деятельности, потенциальные участники сотрудничества должны быть готовы взять на себя обязательство предпринимать последовательные усилия. Для успеха программ требуется целеустремленность.

3. Нейтральная административная структура

41. Интересы успешного сотрудничества требуют того, чтобы все партнеры имели равный статус и чтобы ни один из них не занимал доминирующего положения в вопросах управления ресурсами или выбора целей. Для того чтобы за кем-то из партнеров не закрепилось доминирующее положение в процессе сотрудничества, очень важно иметь структуры с нейтральным и независимым управлением или с руководством, сменяющимся на основе ротации. Необходимо также обеспечить уважение и юридическую защиту прав интеллектуальной собственности участников.

4. Партнерские связи между частным и государственным секторами

42. Частный сектор может внести серьезный, взаимовыгодный вклад в процесс исследований и разработок и в развитие инфраструктуры и содействовать тем самым применению комплексного подхода к управлению земельными ресурсами. Для этого могут использоваться самые разные механизмы:

а) Внедрению уже опробованных или разработке новых технологий может способствовать система банковского кредита. Примерами того, как можно мобилизовать капитал на поддержку передачи технологии, являются успешные инвестиционные программы, основанные на предоставлении ссуд на уровне общин, и женские кооперативы.

б) Во многих развитых, а также в некоторых развивающихся странах уже создаются совместные частно-государственные структуры для поддержки учреждений, ведущих исследования и разработки в области новых технологий и продуктов или занимающихся исследованием конкретных вопросов, важных для частного сектора. Такого рода частные инвестиции, как правило, увеличиваются по мере развития рынка.

с) Формированию звена квалифицированных специалистов в стране могут способствовать программы стипендий.

д) Развитию рынков, а также обеспечению необходимых технологий, накоплению опыта и подготовке кадров могут способствовать предлагаемые компаниями стимулы к приобретению тех или иных товаров. Например, при закупке определенных товаров школам и муниципалитетам могли бы также предоставляться компьютеры или техническое обучение. Партнерские связи между государственным и частным секторами могут оказаться весьма эффективными в плане передачи технологии, особенно по мере переориентации деятельности национальных и международных корпораций на долгосрочные цели устойчивого развития.

Е. Малые предприятия как катализатор передачи технологии

43. Многие правительства и организации, занимающиеся вопросами развития, уделяют серьезное внимание поощрению малых предприятий (МП) как способу стимулирования более широкого участия в деятельности частного сектора. Поощрение МП, особенно в неформальном секторе экономики, является эффективным подходом к обеспечению устойчивого развития. В Африке имеются примеры проявления большой изобретательности в деле организации предприятий при наличии минимальных ресурсов. МП имеют ряд характеристик, которые оправдывают их поощрение в контексте стратегии развития. Они обеспечивают занятость при низких уровнях удельных инвестиций в расчете на одно рабочее место, способствуют расширению участия коренного населения в экономической деятельности, используют в основном местные ресурсы, стимулируют создание и использование местных технологий и осуществляют подготовку кадров с малыми затратами для общества.

44. МП сталкиваются с особыми проблемами, которые затрагивают их рост и прибыльность и в связи с этим сокращают их способность вносить эффективный вклад в процесс устойчивого развития. Многие из этих проблем имеют последствия для передачи технологии. Одной из ключевых проблем для МП является недостаток доступа к кредитам.

Г. Целевые программы подготовки кадров и технологической поддержки

45. Нерациональные методы землепользования составляют одну из наиболее серьезных угроз для устойчивого производства продовольствия в большинстве малоплодородных районов мира. Применение технологий, учитывающее местную специфику, может способствовать устранению главного препятствия на пути планирования устойчивого землепользования - нехватки информации. Например, нехватка необходимой информации может препятствовать эффективному внедрению методов комплексного планирования землепользования на уровне деревень, но местные программы подготовки кадров в области сбора и оценки данных, подкрепленные соответствующим инструментарием и технологиями, облегчают эту задачу.

Н. Прямые государственные инвестиции в охрану ресурсов

46. Для прекращения нерационального использования земельных ресурсов, прежде чем это приведет к необратимой деградации способности земли удовлетворять нужды людей, может потребоваться активное участие государственного сектора в стимулировании устойчивого землепользования. Правительства зачастую осуществляют крупные капиталовложения в экономически маргинальные районы. Например, правительство Нидерландов на протяжении многих веков вкладывало большие средства в инфраструктуру дамб и каналов, которые обеспечивают защиту городов и сельскохозяйственных районов, удаленных от тех мест, где непосредственно осуществлялись инвестиции.

47. Аналогичным образом китайское правительство оказывало поддержку в реализации широкомасштабных программ лесопосадок в полузасушливых районах страны для предотвращения ветровой эрозии и песчаных бурь, которые вызывают серьезные проблемы загрязнения в крупных городских центрах на востоке. Надлежащие стимулирующие рычаги сельскохозяйственной политики могут способствовать привлечению в маргинальные районы достаточных ресурсов для обращения вспять тенденций деградации земель и внедрения практики устойчивого сельскохозяйственного развития. Прямые инвестиции для поддержки конкретных форм землепользования, которые служат опорой экономики в маргинальных районах, могут оказаться наиболее

эффективным с точки зрения затрат решением проблем, связанных с нерациональным землепользованием.

I. Выделение финансовых ресурсов в качестве стимула

48. Внедрение рациональных методов управления земельными ресурсами и эффективных технологий обработки и повторной переработки можно было бы поощрять с помощью таких финансовых стимулов, как преференциальный доступ на рынок, пониженные ставки налогов или пошлин и дешевые кредиты для компаний, принявших на вооружение такие технологии. Фонд для деятельности по обеспечению готовности к бедствиям, созданный в 2003 году в Кении по инициативе Всемирной продовольственной программы и Международного фонда сельскохозяйственного развития, служит примером технологического сотрудничества на основе использования денежного фонда для финансирования проектов, связанных с сохранением почв и водных ресурсов, освоением новых технологий и методов скотоводческими общинами и созданием новых источников средств к существованию. Технический вклад и финансовые ресурсы дополняются продовольственной помощью.

49. Кроме того, роль Глобального механизма (ГМ) в передаче технологии заключается, в частности, в выявлении источников финансирования для передачи, приобретения, адаптации и разработки экологически безопасных, экономически надежных и социально приемлемых технологий, а также в предоставлении информации и оказании консультативных услуг в отношении таких источников финансирования.

50. Примерами передачи технологии в рамках работы, осуществляемой при содействии ГМ, являются, в частности, поддержка, оказываемая ГМ гражданскому обществу по линии его Программы обмена опытом и профессиональной подготовки на уровне общин (ПООППО). Эта программа направлена на содействие вкладу гражданского общества в осуществление национальных программ действий (НПД) и СРПД. Другим направлением деятельности является поддержка, предоставляемая через Немецкое агентство по техническому сотрудничеству (ГТЗ) в деле разработки совместного проекта Центра наблюдения для Сахары и Сахеля (ОСС), ГТЗ и ГМ в области использования средств дистанционного зондирования для осуществления мониторинга и управления водными ресурсами, что открывает новые возможности для мобилизации ресурсов в интересах обмена технологиями.

Ж. Благоприятствующие политические меры на уровне политики

51. В контексте разработки комплексного плана землепользования в интересах обеспечения устойчивого развития очень важное значение имеет укрепление потенциала для проведения обзора и оценки политики директивными органами на всех уровнях. Для эффективной оценки мер политики требуется точная информация о состоянии земельных ресурсов и о потенциале этих ресурсов с точки зрения удовлетворения различных потребностей общества, включая сельскохозяйственное производство, обеспечение энергоносителей, минеральных ресурсов, достаточно крупных объемов чистой воды, сохранение дикой природы, а также отдых и туризм. Страны могут счесть целесообразной стратегию принятия надлежащих политических и регулирующих мер для обеспечения устойчивого управления земельными ресурсами и рационального использования природных ресурсов. Такие меры были бы также направлены, в частности, на обеспечение эффективности обработки и повторной переработки продукции сельского и лесного хозяйства, сертификации продукции и регулирования деятельности ряда отраслей. Они могли бы также способствовать повышению эффективности передачи технологий, связанных с применением рациональных практических методов, высокоурожайных сельскохозяйственных культур и действенных методов обработки. Нормативные положения, касающиеся расширения охвата охраняемых зон, обеспечивали бы передачу и внедрение надлежащих методов управления ресурсами в таких зонах.

52. Что касается новых и возобновляемых источников энергии, то страны сталкиваются с трудностями в отыскании четкой увязки между использованием возобновляемых источников энергии и борьбой с опустыниванием, несмотря на усилия, направляемые на обеспечение координации политики в областях энергетики, лесоводства, землепользования и водопользования. Были разработаны технологии, позволяющие содействовать применению возобновляемых источников энергии, однако их практическое применение наталкивается на ряд трудностей: слишком высокая стоимость резервных компонентов, практическое отсутствие необходимых базовых знаний по обслуживанию этих компонентов и недостаточная политическая и экономическая поддержка инициатив, направленных на содействие применению новых и возобновляемых источников энергии.

З. Повышение осведомленности, образование и наращивание потенциала в интересах развития, передачи и освоения технологии

53. Необходимо повысить уровень осведомленности различных заинтересованных сторон, включая местные сообщества, НПО и широкую общественность, с тем чтобы создать благоприятные условия, способствующие развитию, передаче и распространению технологии. Просвещенная общественность в большей мере осознает актуальность мер,

направленных на решение проблемы деградации земель, и важность рациональных методов управления земельными ресурсами. Столь же важное значение для создания условий, способствующих освоению надлежащих технологий, имеет формирование необходимого потенциала на всех уровнях - индивидуальном, институциональном, а также системном.

VI. Выводы и рекомендации

54. Ценность как традиционных, так и современных знаний возрастает по мере того, как соответствующие технологии становятся доступными все большему числу земледельцев и скотоводов в районах, затрагиваемых опустыниванием. Однако в центрах научных исследований/распространения информации до сих пор применяется основанный на инициативах сверху подход к научным разработкам и передаче технологии, мешающий конечным пользователям участвовать в этом процессе. Представляется, что замена его подходом, ориентированным на имеющийся спрос, даст реальную возможность преодолеть разрыв между учеными, специалистами по распространению информации, земледельцами и скотоводами.

55. Для эффективной борьбы с опустыниванием странам, являющимся Сторонами Конвенции, следует осуществить ряд инициатив по учету потребностей местных общин. После реализации этих инициатив затрагиваемые общины получают в свое распоряжение упорядоченный свод знаний (или народной мудрости), объединяющий в себе традиционные и современные методы. Инициативы заключаются в следующем:

- a) подбор и документирование соответствующих технологий, как традиционных, так и современных, с привлечением затрагиваемых общин;
- b) переориентация научных центров и служб распространения информации на подходы, предполагающие участие населения, вместо нынешнего подхода основанного на инициативах сверху;
- c) налаживание и развитие сотрудничества на внутри- и межправительственном уровне;
- d) создание сетей взаимодействия между странами для объединения усилий и обмена информацией. Сети, создаваемые внутри стран, должны облегчать использование технологических ресурсов и экспертного потенциала;

- e) содействие налаживанию партнерских связей между частным и государственным секторами в интересах развития исследований и разработок;
- f) поддержка малых предприятий и содействие участию женщин и молодежи;
- g) целевая подготовка кадров для затрагиваемых районов в таких областях, как землеустройство и применение соответствующих технологий;
- h) содействие расширению государственных инвестиций в охрану природных ресурсов;
- i) обзор и согласование государственной политики и программ в целях разработки комплексного плана устойчивого развития;
- j) наращивание потенциала в области разработки и передачи технологии.
